

外來人士之人口販運被害人權益告知書(中泰雙語版) หนังสือแจ้งสิทธิผลประโยชน์สำหรับชาวต่างชาติที่เป็นเหยื่อการค้า มนุษย์

- 一、由於人口販運為刑事案件，被害人可能會以證人或告訴人的身分接受檢察官與法官的訊問，並有相關法律上之義務與權益。
เนื่องจากการค้ามนุษย์เป็นคดีอาญา
ผู้เสียหายอาจต้องอยู่ในฐานะเป็นพยานหรือบอกสถานะส่วนบุคคลเข้า
มารับการไต่สวนคดีจากอัยการหรือผู้พิพากษา
ซึ่งจะมีสิทธิผลประโยชน์และหน้าที่ทางกฎหมายที่เกี่ยวข้อง
 - 二、若您被鑑別為人口販運被害人，應配合政府安置與保護，留臺協助案件偵查與審判，平均留臺時間為 6 個月以上。您的個人資料及安置處所，均依法律規定獲得保密，不會隨意對外透露。
หากคุณถูกระบุว่าเป็นเหยื่อการค้ามนุษย์
ควรร่วมมือกับทางราชการที่จัดหาสถานที่พักและให้ความคุ้มครอง
อยู่ต่อเพื่อช่วยเหลือในชั้นสอบสวนคดีและในชั้นพิจารณาคดี
เฉลี่ยระยะเวลาที่อยู่ต่อในไต่ห้วน 6 เดือนขึ้นไป
ข้อมูลส่วนตัวของคุณและสถานที่พัก
ตามกฎหมายข้อมูลจะถูกเก็บไว้เป็นความลับ
ไม่เปิดเผยต่อบุคคลภายนอก
 - 三、您在留臺協助偵辦期間，將由有關單位提供您以下服務措施與協助：均是免費
ช่วงระยะเวลาที่คุณอยู่ต่อในไต่ห้วนเพื่อช่วยเหลือในการสอบสวนคดี
จะมีหน่วยงานเกี่ยวข้องที่มีมาตรการให้ความช่วยเหลือและบริการ：
ทั้งหมดไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย
- (一) 有社工人員陪同或警察保護出庭。
มีนักสังคมสงเคราะห์ไปเป็นเพื่อนคุณหรือเจ้าหน้าที่ตำรวจคุ้มครองไป

ศาล

(二) 可申請在臺合法停留或居留。

สามารถขอพำนักหรือมีถิ่นพำนักที่ถูกต้องตามกฎหมายในไต้หวัน

(三) 可申請合法在臺工作。

สามารถขอใบอนุญาตทำงานถูกต้องตามกฎหมายในไต้หวัน

(四) 可申請法律扶助。

สามารถขอความช่วยเหลือทางด้านกฎหมาย

(五) 生病時，獲得必要之醫療協助。

เมื่อเจ็บป่วย จะได้รับความช่วยเหลือทางการแพทย์ที่จำเป็น

(六) 有社工或其他專業人員心理、精神或情緒輔導與協助。

มีนักสังคมสงเคราะห์ หรือผู้เชี่ยวชาญทางด้านจิตวิทยา
จิตใจหรืออารมณ์ให้คำชี้แนะและช่วยเหลือ

(七) 可獲得通譯服務。

มีบริการเจ้าหน้าที่ล่ามแปล

(八) 可能獲得技藝或職業學習課程。

ได้เรียนรู้หลักสูตรทักษะอาชีพหรือทักษะความสามารถ

(九) 其他必要之協助。

ได้รับความช่วยเหลืออื่นๆที่จำเป็น

被害人：(簽名或捺印)

ผู้เสียหาย：(ลงลายมือชื่อหรือประทับตรา)

鑑別人員：(職章)

เจ้าหน้าที่การระบุ (ตราประทับ)

鑑別單位：(戳章)

หน่วยงานที่การระบุ (ตราประทับ)

中華民國 年 月 日

สาธารณรัฐจีนไต้หวัน วันที่ เดือน ปี